



## DE Gebrauchsanweisung

Solkarkugel

### Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Gebrauchsanweisung immer in Reichweite aufbewahren.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Nur vom Hersteller zugelassene Akkus verwenden.
- Bei falscher Benutzung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen. Kontakt unbedingt vermeiden! Bei zufälligem Kontakt gründlich mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt zusätzlich umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

### Akkus wechseln

- Hinweis:** Das tatsächliche Aussehen Ihres Produktes kann von den Abbildungen abweichen.

- Bei defekten Akkus nimmt die tägliche Leuchtdauer stark ab.
- Akkus prüfen: Foto-Sensor der Leuchte abdecken. Die Leuchte schaltet ein.
- Defekte Akkus entnehmen und gegen neue Akkus austauschen. Auf richtige Polarität achten!
- Niemals herkömmliche Batterien verwenden!
- Bei sehr kalten Außentemperaturen sinkt die Spannung der Akkus. Dies kann die Lichtausbeute der Leuchte mindern.

### Reinigung

- ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden!** Benutzen Sie keine scheuernden oder scharfen Gegenstände oder aggressive Reinigungsmittel. Keine Lösungsmittel verwenden.

- Solarzelle regelmäßig mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen.

### Aufbewahrung, Transport

#### Aufbewahrung

- Akkus entnehmen.
- Lagern Sie das Gerät und alle Zubehörteile an einem trockenen, gut belüfteten Ort.
- Schützen Sie das Gerät und sein Zubehör bei längeren Stillstandszeiten vor Verschmutzung und Korrosion.
- Leuchte bei längerer Nichtbenutzung (Überwinterung) an einem trockenen, frostfreien Ort aufbewahren.

#### Transport

- Beim Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung verwenden.

### Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert...

- GEFAHR! Gefahr für Leib und Leben!** Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Ofť sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Die Leuchte funktioniert nicht.	Ist die Leuchte ausgeschaltet?	Schalter in Position (Ein) stellen.
	Herrscht Tageslicht?	Auf Dunkelheit warten; die Leuchte leuchtet im Dunkeln.
Zu kurze Leuchtdauer.	Geringe Batteriespannung aufgrund verschmutzter Oberfläche?	Oberfläche reinigen.
	Ist die Leuchte im Schatten?	Standort ändern.
	Zu kurze Tageslichtzeit?	Leuchte länger als 3–4 Tage aufladen.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

<b>Guasti ed assistenza</b>
<b>Se qualcosa non funziona...</b>
<b><span>⚠</span> PERICOLO! Pericolo per la vita e l'incolumità fisica.</b> Le riparazioni inadeguate possono causare un funzionamento non sicuro dell'apparecchio. Questo mette a repentaglio la propria vita e la sicurezza dell'ambiente circostante.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Difetti/Guasti	Causa	Rimedio
La lampada non funziona.	La lampade è spenta? <p>È presente luce solare?</p>	Posizionare l'interruttore su [On]. <p>Attendere il buio; la lampada s'illumina al buio.</p>
Durata di illuminazione troppo breve.	Bassa tensione della batteria a causa della superficie sporca? <p>La lampada è all'ombra?</p> <p>Tempo di esposizione alla luce solare troppo breve?</p>	Pulire la superficie. <p>Cambiare posto.</p> <p>Caricare la lampada per più di 3-4 giorni.</p>

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

### Smaltimento

#### Smaltire l'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute. I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tutti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarchi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli. L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

**Smaltimento dell'imballaggio**
L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

### Dati tecnici

Codice articolo	200611
Batterie	1× AAA (NiMH, 1,2 V, 200 mAh)
Grado di protezione	IP44
Lampadina	1 LED, 0,06 W

## FR Manuel d'utilisation

### Boule solaire

Artikelnnummer	200611
Akkus	1× AAA (NiMH, 1,2 V, 200 mAh)
Schutzgrad	IP44
Leuchtmittel	1 LED, 0,06 W

## IT Manuale di istruzioni

#### Sfera solare

### Avvertenze di sicurezza

- Per un lavoro sicuro con questo apparecchio l'utente deve leggere e comprendere questo manuale prima del primo utilizzo.
- Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano.
- Nel caso si intenda vendere o cedere a terzi l'apparecchio, esso dovrà essere sempre assolutamente accompagnato dalle rispettive istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo batterie ricaricabili autorizzati dal fabbricante.
- In caso di utilizzo erroneo può fuoriuscire del liquido dalla batteria. Il liquido delle batterie può causare infiammazioni della pelle e ustioni. Evitare assolutamente il contatto! In caso di contatto accidentale, sciacquare a fondo con acqua. In caso di contatto con gli occhi rivolgersi subito a un medico.

#### Sostituzione delle batterie

- Nota:** L'aspetto reale del prodotto può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

In caso di batterie difettose, la durata quotidiana della lampada diminuisce molto.

- Controllare le batterie: coprire il fotosensore della lampada. La lampada si accende.
- Rimuovere le batterie difettose e sostituirle con nuove. Fare in modo che vi sia la giusta polarità!
- Mai utilizzare batterie comuni!
- In caso di temperature esterne molto fredde la tensione delle batterie diminuisce. Ciò può ridurre la luminosità della lampada.

### Pulizia

- AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio!** Non utilizzare oggetti affilati o abrasivi, o detersivi aggressivi. Non utilizzare solventi.

- Passare regolarmente sulla cellula solare un panno leggermente inumidito.

### Conservazione, trasporto

#### Conservazione

- Rimuovere le batterie.
- Conservare il dispositivo e tutte le parti accessorie in un luogo asciutto e ben ventilato.
- Proteggere il dispositivo e i suoi accessori da sporco e corrosione in caso di non uso prolungato.
- Conservare la lampada, in caso di non utilizzo prolungato (per l'inverno), in un luogo asciutto ed esente da ghiaccio.

#### Trasporto

- Per le spedizioni utilizzare l'imballaggio originale se possibile.

### Guasti ed assistenza

**Se qualcosa non funziona...**

<b><span>⚠</span> PERICOLO! Pericolo per la vita e l'incolumità fisica.</b> Le riparazioni inadeguate possono causare un funzionamento non sicuro dell'apparecchio. Questo mette a repentaglio la propria vita e la sicurezza dell'ambiente circostante.
--

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Difetti/Guasti	Causa	Rimedio
La lampada non funziona.	La lampade è spenta? <p>È presente luce solare?</p>	Posizionare l'interruttore su [On]. <p>Attendere il buio; la lampada s'illumina al buio.</p>
Durata di illuminazione troppo breve.	Bassa tensione della batteria a causa della superficie sporca? <p>La lampada è all'ombra?</p> <p>Tempo di esposizione alla luce solare troppo breve?</p>	Pulire la superficie. <p>Cambiare posto.</p> <p>Caricare la lampada per più di 3-4 giorni.</p>

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

### Smaltimento

#### Smaltire l'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute. I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tutti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarchi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli. L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

**Smaltimento dell'imballaggio**
L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

Codice articolo	200611
Batterie	1× AAA (NiMH, 1,2 V, 200 mAh)
Grado di protezione	IP44
Lampadina	1 LED, 0,06 W

## FR Manuel d'utilisation

### Boule solaire

Codice articolo	200611
Batterie	1× AAA (NiMH, 1,2 V, 200 mAh)
Grado di protezione	IP44
Lampadina	1 LED, 0,06 W

## FR Manuel d'utilisation

### Consignes de sécurité

- Pour garantir une manipulation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.

- Gardez les instructions d'utilisation toujours à portée de la main.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil, joignez-y toujours ces instructions d'utilisation.
- N'utilisez que les batteries rechargeables autorisées par le fabricant.

- Du liquide peut s'échapper de l'accu en cas de mauvaise utilisation. Le liquide s'échappant de l'accu peut occasionner irritations de la peau et brûlures. Évitez tout contact avec ce liquide ! Lors de tout contact, rincez abondamment avec de l'eau. Lors d'un contact avec les yeux, consultez un médecin sans tarder.

- Vérification des accus : Retirer le capteur photosensible de la lampe. La lampe se met en marche.
- Retirer les accus défectueux et les remplacer par des neufs. Respecter les polarités !

- Ne jamais utiliser de piles ordinaires !
- La tension des accus diminue fortement par très basses températures. Ceci peut entraîner une baisse de la puissance lumineuse.

### Nettoyage

- AVIS ! Risque de dommages de l'appareil !** N'utilisez pas d'objets contondants ou abrasifs ou de détergents agressifs. N'utilisez pas de solvant.

- Essuyer régulièrement le capteur solaire avec un chiffon légèrement humide.

### Stockage, transport

#### Entreposage

- Retirer les accus.
- Stockez l'appareil et tous ses accessoires dans un endroit sec et bien aéré.
- Protégez l'appareil et ses accessoires de la salissure et de la corrosion lors des longues périodes d'arrêt.
- En cas de non utilisation prolongée (hivernage), ranger la lampe dans un endroit sec et à l'abri du gel.

#### Transport

- En cas d'expédition, utilisez si possible l'emballage d'origine.

### Pannes et solutions

**Lorsqu'un élément ne fonctionne pas...**

- ⚠ DANGER ! Risque corporel et danger de mort !** Des réparations non conformes peuvent conduire à un fonctionnement non sécurisé de votre appareil. Vous mettez votre environnement en péril et vous exposez vous-même au danger.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Panne/Incident	Cause	Solution
La lampe ne fonctionne pas.	La lampe est-elle éteinte <span> </span> ? <p>Fait-il jour<span> </span>?</p>	Placer l'interrupteur en position [Marché]. <p>Attendre l'obscurité<span> </span>; la lampe s'allume dans l'obscurité.</p>
Durée d'éclairage trop courte.	Tension de batterie faible en raison d'une surface encrassée <span> </span> ? <p>La lampe est-elle dans l'ombre<span> </span>?</p> <p>Durée de la lumière du jour trop courte<span> </span>?</p>	Nettoyer la surface. <p>Modifier l'emplacement.</p> <p>Recharger la lampe pendant plus de 3 à 4 jours.</p>

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

### Mise au rebut

#### Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.

Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.

Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

#### Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.

- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

### Spécifications techniques

Número d'article	200611
Accus	1× AAA (NiMH, 1,2 V, 200 mAh)
Degré de protection	IP44
Lampe	1 LED, 0,06 W

## GB Operating instructions

### Solar ball

### Safety instructions

- To operate this appliance safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the appliance for the first time.
- Always keep the operating instructions within reach.
- If you sell or pass on the device, you must also pass on these operating instructions.
- Use only rechargeable batteries authorised by the manufacturer.
- If wrongly used, liquid may escape from the battery. The liquid which escapes can cause skin irritation and burns. Avoid contact under all circumstances! If contact occurs, thoroughly rinse with water. If contact with eyes occurs, seek immediate medical attention.

#### Changing the batteries

- Note:** The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

If batteries are defective, the time that the lights are on each day decreases greatly.

- Checking the batteries: Cover the photo sensor of the light. The light switches on.
- Remove defective batteries and replace with new batteries. Ensure the correct polarity!
- Never use normal batteries!
- If the outside temperature is very low, the voltage of the batteries drops. This can reduce the output of the light.

### Cleaning

- NOTICE! Risk of damage to the device!** Do not use any sharp or abrasive objects, or aggressive cleaning agents. Do not use cleaning solutions.

- Wipe the solar cell regularly with a slightly damp cloth.

### Storage and transport

#### Storing

- Remove batteries.
- Store the device and any accessories in a dry, well-ventilated place.
- In case of longer periods without operation, protect the device and its accessories against soiling and corrosion.
- If the light is not used for an extended period (overwintering), store it in a dry frost-free location.

#### Transport

- Use the original packaging to ship whenever possible.

### Troubleshooting

**If something stops working...**

- ⚠ DANGER! Risk to life and limb!** Improper repairs can result in the product functioning unsafely. This endangers yourself and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Fault/malfunction	Cause	Remedy
The lamp does not work.	The lamp is switched off?	Set switch to position [On].

Fault/malfunction	Cause	Remedy
Daylight hours?	It is necessary to wait for the dark, the lamp works in the dark.	
Short run time.	Insufficient battery due to dirty surface?	Clean the surface.
	The lamp is in the shade?	Change location.
	Short daylight hours?	Charge more than 3–4 days.

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

### Disposal

#### Disposing of the appliance

A crossed-out wheelee bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.

Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.

All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

#### Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

- Make these materials available for recycling.

### Technical data

Item number	200611
Batteries	1× AAA (NiMH, 1,2 V, 200 mAh)
Protection rating	IP44
Illuminants	1 LED, 0,06 W

## CZ Návod k použití

### Solární koule

### Bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Návod na použití ukládejte vždy v dosahu.
- Pokud přístroj prodáte nebo odevzdáte další osobě, bezpodmienečně přiložte i tento návod na použití.
- Používejte pouze akumulátory schválené výrobcem.
- Při chybném používání může z akumulátoru vytekat kapalina. Kapalina vyteká z akumulátoru může vést k podráždění a popálení pokožky. Bezpodmienečně se vyvarujte kontaktu! Při náhodném kontaktu proveďte důkladné opláchnutí vodou. Při kontaktu s očima se pak kromě toho neprodleně obraťte na lékaře.

#### Výmena akumulátorů

- Poznámka:** Skutečná vzhled vašeho výrobku se může od obrázků lišit.

- Při vadných akumulátorech se doba svícení značně zkracuje.
  - Kontrola akumulátorů: Zakryte fotosnímač svítidla. Svítidlo se zapne.
  - Vadné akumulátory vymějte a nahraďte novými akumulátory. Dbejte na správnou polaritu!
  - Nikdy nepoužívejte běžné baterie!
- Při velmi nízkých venkovních teplotách se napětí akumulátorů snižuje. To může snížit svítivost svítidla.

### Čištění

- OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje!** Nepoužívejte žádné abrazivní nebo ostré předměty nebo agresivní čisticí prostředky. Nepoužívejte žádná rozpouštědla.

- Solární články pravidelně otírejte mírně navlhčeným hadrem.

### Uložení, přeprava

#### Uložení

- Vymějte akumulátory.
- Zařízení a jeho příslušenství skladujte v suchém a dobře větraném prostředí.
- V případě, že zařízení a jeho příslušenství delší dobu nepoužíváte, chráňte jej před znečištěním a korozí.
- Při delším nepoužívání (přezimování) uložte svítidlo na suchém, před mrazem chráněném místě.

#### Přeprava

- Při zasílání použijte pokud možno originální obal.

### Poruchy a pomoc při jejich odstranění

Spotrebiteľia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbornom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybrané zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy pretepený, aby sa predišlo skratu.

Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

**Likvidácia obalu**

Obal pozostáva z kartóna a zodpovedajúco označených plastov, ktoré sa môžu opätovne použiť.

– Tieto materiály odovzdajte na recykláciu.

**Technické údaje**

Číslo tovaru	200611
Akumulátory	1× AAA (NiMH, 1,2 V, 200 mAh)
Stupeň ochrany	IP44
Osvetľovaci prostriedok	1 LED, 0,06 W

**PL Instrukcje obsługi**

**kulista lampa solarna**

**Wskazówka bezpieczeństwa**

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Instrukcję obsługi przechowywać w łatwo dostępnym miejscu.
- W przypadku sprzedaży urządzenia lub przekazania go innym osobom, należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.
- Używać wyłącznie akumulatory dozwolonych przez producenta.
- W przypadku niewłaściwego stosowania z baterii może wydostać się ciecz. Ciecz z akumulatora może powodować podrażnienia skóry i oparzenia. Bezwzględnie unikać kontaktůw W przypadku mimowolnego kontaktu spłukać skórę dokładnie wodą. W razie kontaktu z oczami bezwzględnie zgłosić się po pomoc do lekarza.

**Wymiana akumulatowr**

**Wskazówka:** Rzeczywisty wygląd produktu może się różnić od ilustracji.

Jeśli akumulatory są uszkodzone, wyraźnie maleje codzienny czas świecenia.

- Sprawdzenie akumulatowrów: Zdjąć fotoczułnik lampy. Włączyć lampę.
- Wyjąć uszkodzone akumulatory i wymienić je na nowe. Zwrócić uwagę na właściwą polaryzację!
- Nigdy nie używać zwykłych baterii!
- Przy bardzo niskich temperaturach zewnętrznych maleje napięcie akumulatowrów. Maleje wtedy wydajność świetlna lampy.

**Czyszczenie**

**UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia!** Nie używać szorujących lub ostrych przedmiotów ani agresywnych środków czyszczących. Nie używać rozpuszczalników.

– Batérie sloneczne przecielać regularnie lekko zwilżoną szmatką.

**Przechowywanie, transport**

**Magazynowanie**

- Wyjąć akumulatory.
- To urządzenie i wszystkie elementy wyposażenia należy przechowywać w suchym, dobrze wietrzonym miejscu.
- Chronić urządzenie i jego akcesoria przed brudem i korozją podczas dłuższych okresów przestoju.
- W przypadku dłuższego nieużywania (przez zimę) lampę przechowywać w suchym miejscu, nie narażonym na mróz.

**Transport**

– Do wysyłki używać w miarę możliwości oryginalnego opakowania.

**Zakłócenia i ich usuwanie**

**Jeżeli coś nie działa...**

**! NIEBEZPIECZNESTWO!**
**Zagrozenie dla życia i zdrowia!**
Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować, że urządzenie nie będzie już bezpiecznie działać. Zagroza to użytkownikowi i jego otoczeniu.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne ustęki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawca należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo trudu oraz ewentualnych kosztów.

Usterka/zakłócenie	Przyczyna	Środki zaradczc
Lampa nie działa.	Ustawić przelącznik w pozycji [Za].	
	Czy jest światło dzienne?	Poczekać na ciemność; lampa świeci w ciemności.
Zbyt krótki czas oświetlenia.	Niskie napięcie akumulatora z powodu zabrudzonej powierzchni?	Oczyścić powierzchnię.
	Czy lampa jest w ciemni?	Zmienić lokalizację lampy.
	Zbyt krótki czas ze światłem dziennym?	Nafaduj lampę przez okres dłuższy niż 3-4 dni.

Jeżeli użytkownik nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do rozszerzeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

**Utylizacja**

**Utylizacja urządzeń**

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatowrów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.

Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatowrów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Zwrót zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów. Každy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

**Utylizacja opakowania**

Opakowanie składa się z kartonu i odpowiednio oznakowanych tworzyw sztucznych, które można ponownie wykorzystać.

– Oddać te materiały do ponownego wykorzystania.

**Dane techniczne**

Numer produktu	200611
Akumulatory	1× AAA (NiMH, 1,2 V, 200 mAh)
Stupeń ochrony	IP44
Źródło światła	1 LED, 0,06 W

**SI Priročnik za uporabo**

**Solarna krogla**

**Varnostni napotki**

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Navodila za uporabo hranite vedno na dosegu.
- Če napravo prodate ali posredujete drugi osebi, kupcu ali omenjeni osebi obvezno izročite tudi ta navodila za uporabo.
- Uporabljajte samo akumulatorji, ki jih je odobril proizvajalec.
- V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Tekočina akumulatorja lahko povzroči draženje kože ali opekline. Kontakt nemudoma prepriteč! V primeru naključnega stika temeljito sperite z vodo. Pri stiku z očmi nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

**Menjava baterij**

**Navset:** Dejanski videz vaše izdelka lahko odstopa od slik.

Pri pokvarjeni akumulatorski bateriji se zmanjša dnevna osvetlitev.
– Baterijo preverite: Pokrijte fotosenzor svetilke. Svetilka se vklopi.
– Pokvarjene baterije odstranite in zamenjajte z novimi. Pazite na pravo polariteto!
• Uporabljajte samo akumulatorji, ki jih je odobril proizvajalec.
• V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Tekočina akumulatorja lahko povzroči draženje kože ali opekline. Kontakt nemudoma prepriteč! V primeru naključnega stika temeljito sperite z vodo. Pri stiku z očmi nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
• Nikoli ne uporabljajte običajnih baterij!
• V primeru zelo nizkih temperatur zraka se zmanjša napetost baterij. To lahko zmanjša svetlobni izkoristek.

**Čiščenje**

**OBVEŠILO! Nevarnost poškodbe naprave!**
Ne uporabljajte ostrih predmetov, ki drgnejo, ali agresivnega čistila. Ne uporabljajte topli.

– Solarno celico redno obrišite z rahlo navlaženo krpo.

**Shranjevanje, transport**

**Shranjevanje**

- Odstranite baterije.
- Napravo in vse dodatke hranite na suhem, dobro prezračenem kraju.
- Napravo in njene dodatke pri daljšem obdobju neuporabe zaščitite pred umazanijo in korozijo.
- Če svetilke dalj časa ne uporabljate (prezimovanje), jo shranite na suho mesto, kjer ni mraza.

**Transport**

– Pri pošiljanju po možnosti uporabite originalno embalažo.

**Motnje in pomoč**

**Ko nekaj ne deluje...**

**! NEVARNOST! Nevarnost za življenje in telo!**
Nestrokovno izvedena popravila lahko povzročijo, da vaša naprava ne deluje več varno. S tem ogrožate sebe in okolje.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej ogledje naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebnemu trudu in morebitnim stroškom.

Napaka/motnja	Vzrok	Rešitev
Svetilka ne deluje.	Je svetilka izključena?	Stikalo preklopite v položaj [Vkllop].
	Je zunaj še dnevna svetloba?	Počakajte na temo; svetilka svei v temo.
Prekratko obdobje delovanja.	Nizka napetost baterije zaradi onesažene površine?	Očistite površino.
	Je svetilka v senci?	Prestavite jo.
	Prekratak čas dnevne svetlobe?	Svetilko dlje kot 3–4 dni polnite.

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

**Odlaganje med odpadke**

**Odlaganje naprave med odpadke**

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektrinih in elektrinih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjiske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.

Potrsočniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjiskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.

Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

**Odlaganje embalaže med odpadke**

Embalaže vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

– Te materiale namente za reciklažo.

**Tehnični podatki**

Številka izdelka	200611
Baterije	1× AAA (NiMH, 1,2 V, 200 mAh)
Stopnja zašcite	IP44
Žarnica	1 LED, 0,06 W

**HU Használati utasítás**

**Napelemes gömb**

**Biztonsági előírások**

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- A használati útmutatót tartsa mindig kézügyben.
- Ha eladja vagy továbbadja a készüléket, feltétlenül adja tovább a használati útmutatót is vele.
- Csak a gyártó által jóváhagyott akkumulátorok használjon.
- Helytelen használat esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Az akkumulátorból kilépő folyadék izgathatja a bőrt és égési sérülést okozhat. Kerülje a folyadékkal való érintkezést! A véletlenül bőrére került anyagot vízzel alaposan öblítse le. Ha a szemébe kerül, az öblögetés után haladéktalanul forduljon orvoshoz.

**Akkumulátorcsere**

**Figyelmeztetés:** A terméké tényleges kinézete eltérhet az ábraktól.

Ha az akkumulátor tönkremegy, egyre rövidebb ideig világít a lámpa.

- Az akkumulátor ellenőrzése: takarja le a fényérzékelőt. A lámpa bekapcsol.
- Vegye ki a hibás akkumulátorokat és cserélje újra. Ügyeljen a megfelelő polarításra!
- Ne használjon közönséges elemet!
- Nagyon alacsony külső hőmérséklet esetén csökken az akkumulátor kapcsolószűtsége. Ez csökkentti a lámpa élettartamát.

**Tisztítás**

**FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye!**
Ne használjon éles szerszámokat és erős súrolószert. Ne alkalmazzon oldószert.

– A napelemet rendszeresen törölje le a nedves ruhával.

**Tárolás, szállítás**

**Tárolás**

- Vegye ki az akkumulátorokat.
- A készüléket és valamennyi tartozékát száraz, jól szellőző helyen tárolja.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, védje azt és tartózzát a szennyeződés és korrozó ellen.
- Hosszabb használaton kívül helyezés (telletés) esetén a lámpát száraz, fagymentes helyen tárolja.

**Szállítás**

– Szállításkor lehetőség szerint használja az eredeti csomagolást.

**Üzemzavarok és elhárításuk**

**Amikor valami nem működik...**

**! VESZÉLY! Előtesztély!**
A szakszerűen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyezteteli önmagát és a környezetét.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költségeket is meglakarít.

Hiba/üzemzavar	Ok	Elhárítás
A lámpa nem működik.	Ki van kapcsolva a lámpa?	Allítsa a kapcsolót [Be] állásba.
	Nappali fény van?	Várja meg a sötétedést, a lámpa csak sötéteben világít.
Túl rövid világlátási időtartam.	Alacsony akkumulátorfeszültség az elszennyeződött felület miatt?	Tisztítsa meg a felületét.
	A lámpa árnyékban van?	Változtassa meg a helyzet.
	Túl kevés a napsütés?	Töltse a lámpát 3-4 napnál hosszabb ideig.

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvesz, és Önnek adott esetben további költségek okozhat.

**A készülék selejtezése**

**Selejtezés**

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.

A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jogszabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. településhulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékekbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belől, ártalmatlanítani előtt ki kell venni és elküldni a háztartalmatlanítási. Az összes rendszert lítium elemet és akkusomagjait csak lemerült állapottan szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzártat ellen.

Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készülék-lévő személyies adatainak törléséért.

**A csomagolás selejtezése**

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.

– Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

**Műszaki adatok**

Cikkszám	200611
Akkumulátorok	1× AAA (NiMH, 1,2 V, 200 mAh)
Védelmi fok	IP44
Fényforrás	1 LED, 0,06 W

**BAHR Priručnik za uporabo**

**Solarna kugla**

**Sigurnosne upute**

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ove upute za uporabu prije prvog korištenja uređaja.
- Uputu za uporabu uvijek čuvati u dometu.
- Ako uređaj prodajete ili posudujete obavezno predajte i ovu uputu za uporabu.
- Koristite samo akumulatori odobrene od proizvođača.
- Pri neispravnoj uporabi tekućina može isteći iz baterije. Tekućina iz baterije može dovesti do nadražanja kože i opekline. Obavezno izbjegavajte kontakt! Pri slučajnom kontaktu, isprati vodom. Pri kontaktu s očima dodatno posjetiti liječnika.

**Zamjena baterija**

**Uputa:** Svamni izgled vašeg proizvoda može da se razlikuje od slika.

Pri neispravnim baterijama se dnevno trajanje rada smanjuje.
– Provjerite baterije: Prekrijite foto-senzor svjetiljke. Svjetiljka se uključuje.
– Izvadite neispravne baterije i zamijenite novim. Obratite pažnju na ispravnu stranu polova!
• Nikada ne upotrebljavajte uobičajene baterije!
• Ako je vanjska temperatura jako niska, napon baterija se smanjuje. Ovo može smanjiti iskoristavanje svjetlosti.

**Čišćenje**

**! PAZnja! Opasnost od oštećenja na uređaju!**
Ne koristite oštre predmete, predmete za ribanje ili agresivna sredstva za čišćenje. Ne koristiti otapala.

– Solarnu stanicu redovno brišite lagano navlaženom krpom.

**Skladištenje, transport**

**Odlaganje**

- Vađenje baterija.
- Uredaj i sve dijelove pribora skladištite na suhom, dobro prozračenom mjestu.
- Zaštittite uređaj i njegov pribor od prljavštine i korozije tokom dužeg prekida rada.
- Ako je ne koristite duže vrijeme (preko zime), svjetiljku odložite na suhom mjestu bez mraza.

**Transport**

– Prilikom slanja po mogućnosti koristiti originalnu ambalažu.

**Smetnje i pomoć**

**Ako nešto ne funkcinira...**

**! OPASNOST! Opasnost od oštećenja ozljeda i za život!**
Nestručno provedeni popravci dovode do toga da uređaj više ne radi sigurno. Time ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Većinom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogledajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

Greške/smetnja	Uzrok	Pomoć
Svjetiljka ne funkcioni- ra.	Da li je svjetiljka isklju- ceno?	Postavite prekidač na [Uključeno] .
	Da li vlada dnevno svjetlo?	Pričekajte mrak; svjetiljka svijetli u smrk- vanju.
Prekratko trajanje osvjetljenja.	Nizak napon baterije zbog prljave površine?	Očistite površinu.
	Da li je svjetiljka u sjeni?	Promijenite lokaciju.
	Prekratko vrijeme dnevnog svjetla?	Svjetiljku punite duže od 3-4 dana.

Ako ne možete sami popraviti grešku, molimo da se direktno obratite trgovcu. Molimo da vodite računa i o tome da neprimjerene popravke poništavaju garanciju i da vam uzrokuju dodatne troškove.

**Odlaganje na otpad**

**Odlaganje uređaja na otpad**

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.

Potrsočai su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulacijom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Baterije, akumulatori i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta sama u ispraznjenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odijeljenim polo- vima kako biste se osigurali od kratkog spoja.

Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

**Odlaganje pakiranja na otpad**

Pakiranje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.

– Ove materijale dajte na ponovnu preradu i uporabu.

**Tehnički podaci**

Broj artikla	200611
Baterije	1× AAA (NiMH, 1,2 V, 200 mAh)
Stupanj zašcite	IP44
Žarulja	1 LED, 0,06 W

**GR Οδηγίες χειρισμού**

**Ηλιακό φωτιστικό σχήμα σφαίρα**

**Οδηγίες ασφαλείας**

- Για την ασφαλή χρήση της συσκευής αυτής, ο χρήστης θα πρέπει να έχει διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες πριν από την πρώτη χρήση.
- Φυλάσσετε τις οδηγίες χρήσης έτσι ώστε να είναι διαθέσιμες ανά πάσα στιγμή.
- Αν ποιάδήποτε ή παραδώσετε σε τρίτους τη συσκευή, παραδώστε οπωσδήποτε μαζί και τις παρούσες οδηγ

- Kontrollera batterierna: Täck över lampans fotosensor. Lampan slås på.
- Ta ur de defekta batterierna och byt ut dem mot nya. Kontrollera polariteten!
- Använd aldrig varnliga batterier!
- Vid mycket låg utomhustemperatur sjunker batterispänningen. Det kan minska lampans ljuseffekt.

### Rengöring

- OBS! Risk för apparatskador!** Använd inte skurande eller vassa föremål eller aggressiva rengöringsmedel. Använd inte lösningsmedel.

- Torka av solcellen regelbundet med en lätt fuktad trasa.

### Förvaring, transport

#### Förvaring

- Ta ur batterierna.
- Förvara produkten och alla tillbehörsdelar på en torr, välventilerad plats.
- Skydda produkten och dess tillbehör mot smuts och korrosion vid längre stillståndstider.
- När lampan inte skall användas på ett längre tag (över vintern) skall den förvaras på en torr, frostfri plats.

#### Transport

- Använd om möjligt originalemballaget vid transport.

### Problemlösningsguide

#### Om något inte fungerar...

- FARA! Fara för liv och hälsa!** Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du utsätter dig själv och din omgivning för fara.

Ofta är det små fel som leder till en störning. I regel kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontaktar försäljaren. Det sparar jobb och ev. kostnader.

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Lamp <span></span> an fungerar inte.	Ar lamp <span></span> an släckt?	Ställ brytaren i position [På].
	Råder det dagsljus?	Vänta till mörkrets inbrott; lamp <span></span> an lyser i mörkret.
Allt <span></span> för kort brinntid.	Låg batter <span></span> ispänning p.g.a. smutsig yta?	Rengör yta.
	Står lamp <span></span> an i skuggan?	Byt plats för lamp <span></span> an.
	Allt <span></span> för kort dagsljus-tid?	Ladda upp lamp <span></span> an i mer än 3–4 dagar.

Om du själv inte kan åtgärda felet ska du kontakta återförsäljaren direkt. Tänk på att garantin upphör att gälla vid felaktiga reparationer och att extrakostnader ev. kan uppstå för din del.

### Bortskaffning

#### Bortskaffning av produkten

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatörer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.

Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatörer till återvinningscentral för säkertällande av korrekt hantering. Återlämningen kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommunal avfallsanläggning eller via en återförsäljare.

Batterier, ackumulatörer och lampor som inte är fast monterade i uttjänta elprodukter och som kan tas ur icke-förstörande måste tas ur och bortskaffas separat före bortskaffning. Litumbatterier och batteripaket för alla system ska lämnas in till återvinning endast i urladdat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man tejpar över polerna.

Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmassiga apparater.

#### Bortskaffning av förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdetaljer med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.

- Lämna dessa material till återvinningen.

### Tekniska data

Artikelnummer	200611
Batterier	1× AAA (NiMH, 1,2 V, 200 mAh)
Skyddsgrad	IP44
Ljuskälla	1 LED, 0,06 W

## Fi Käyttöohje

### Pallovalaisin aurinkokennolla

### Turvallisuusohjeet

- Käyttäjän on luettava ja ymmärrettävä käyttöohjeen sisältämät ohjeet sen turvallisista käyttöä varten.
- Säilytä käyttöohje aina laitteen läheisyydessä.
- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.
- Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä paristoja.
- Väärinkäytössä akusta voi vuotaa nestettä. Akkuneste voi johtaa ihon ärtymiseen ja palovammoihin. Kontaktia on ehdottomasti vältettävä! Sattumanvaraisessa kontaktissa huuhtele huolellisesti vedellä. Silmäkontaktissa käänny lisäksi välittömästi lääkärin puoleen.

#### Akkujen vaihtaminen

- Vihje:** Sinun tuotteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

Jos akut ovat viallisia, päivittäinen valaisuaika lyhenee huomattavasti.

- Tarkasta akut: Peitä valaisimen fotoanturi. Valaisin kytkettyy päälle.
- Poista vaurioituneet akut ja vaihda ne uusiin. Varmista, että navat ovat oikein päin!
- Älä koskaan käytä tavallisia paristoja!
- Akkujen jännite huononee ilman ollessa erittäin kylmä. Se voi heikentää valaisimen valonkeräystä.

### Puhdistus

- HUOMIO! Laitteavurioiden vaara!** Älä käytä hankaavia tai teräviä esineitä tai voimakkaita puhdistusaineita. Älä käytä liuotainaineita.

- Pyyhi aurinkokenno säännöllisesti nihkeällä liinalla.

### Säilytys, kuljetus

#### Säilytys

- Poista akut.
- Säilytä laite ja kaikki tarvik eosat kuivassa tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- Suojaa laite ja sen tarvikkeet pitempien käyttötaukojen aikana liialta ja ruostumiselta.
- Säilytä valaisin kuivassa, pakkaselta suojatussa tilassa, jos se ei ole käytössä pidempään aikaan (talvella).

#### Kuljetus

- Käytä lähetyksessä mahdollisuuksien mukaan alkuperäistä pakkausta.

### Häiriöt ja apu

#### Jos jokin ei toimi...

- VAARA! Tapaturma- ja hengenvaarat!** Epäasialliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Vaarannat näin ympäristösi turvallisuutta.

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt usein korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjän puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Valaisin ei toimi.	Onko valaisin kytketty pois päältä?	Aseta katkaisin asentoon [Päällä].
	Onko ulkona valoisaa?	Odota, kunnes tulee pimeää; valaisin palaa pimeässä.
Liian lyhyt valaisuaika.	Akuissa liian vähän virtaa, koska pinta liikainen.	Puhdista pinta.
	Onko valaisin varjossa?	Muuta sen paikkaa.
	Päivänvalo <span></span> o <span></span> on liian lyhyen aikaa?	Lataa valaisinta pidempään kuin 3–4 päivää.

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

### Hävittäminen

#### Laitteen hävittäminen

Ylivivatun roskasäiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.

Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimääräysten mukaan maksutta esim. jonkin kunnallisen jätehuoltoyrityksen tai jälleenmyyjän kautta.

Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölaitteisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laitetta rikkomatta, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien laitteistojen litiumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä teipillä, jotta ei pääse syntyämään oikosulkuja.

Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

#### Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaavasti merkityistä muoviosista, jotka voidaan kierrättää.

- Vie nämä materiaalit uudelleenkäytettäviksi.

### Tekniset tiedot

Tuotenumero	200611
Akut	1× AAA (NiMH, 1,2 V, 200 mAh)
IP-luokitus	IP44
Polttimo	1 LED, 0,06 W